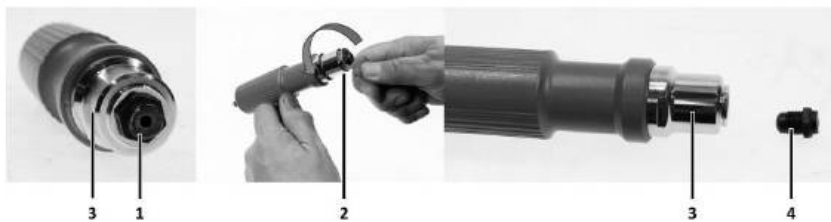


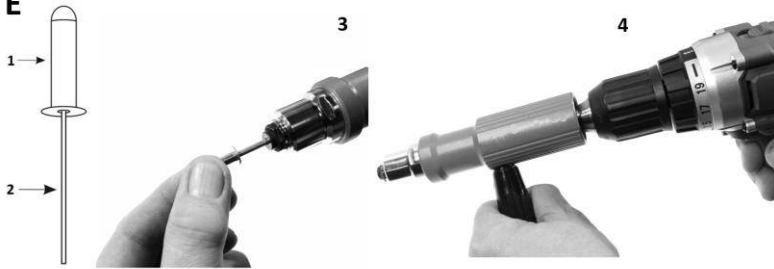
GRAPHITE



56H634



A**B****C**

D**E**

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	5
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....	6
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	8
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	9
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	11

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUG)**Adapter do nitów zrywanych na wkrętarkę: 56H634**

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLWY PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Adaptera do wiercenia nitów nie wolno używać z elektronarzędziami udarowymi i funkcją kucia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie adaptera.
- Podczas korzystania z adaptera do nitowania ze względów bezpieczeństwa konieczne jest stosowanie bardzo małej prędkości obrotowej, max. 20 min⁻¹, ze względu na generowany odrzut reaktywny. Podczas pracy z adapterem do nitowania należy trzymać elektronarzędzie za rękojeść, zachowując stabilną pozycję ciała, w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych gwałtownym wyrwaniem się z uchwytu adaptera do nitowania.
- Zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi i częściami narzędzia przed jego użyciem.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie części są poprawnie oraz mocno zamocowane i czy żadna część narzędzia nie jest uszkodzona oraz czy wszystkie niezbędne elementy są prawidłowo zamontowane.
- Nie używaj narzędzia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami i złej jego naprawę lub wymianę w autoryzowanym serwisie.
- Podczas demontażu adaptera do nitowania należy używać rękawic, które mają dobre właściwości chwytne. Wewnętrzne części adaptera do nitowania należy czyścić wazeliną maszynową.
- Podczas pracy używaj certyfikowanej ochrony oczu o odpowiednim poziomie ochrony.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA

1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Należy nosić okulary ochronne w celu ochrony przed luźnymi częściami, które mogą zostać wyrzucone przez ruch narzędzia.
3. Należy nosić ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu
4. Jeśli podczas pracy powstaje pył, należy nosić maskę przeciwpyłową
5. Nosić rękawice antywibracyjne lub pochłaniające wibracje
6. Chronić przed dziećmi
7. Przed konserwacją lub naprawą odłączyć od zasilania
8. Chronić przed wilgocią
9. Podlega recyklingowi
10. Nie wyrzucać z odpadami domowymi

PRACA URZĄDZENIEM

UWAGA! Wskazówki dotyczące pracy nitownicą

- Przyłóż elektronarzędzie z adapterem do mocowania przed naciśnięciem spustu.

- Urządzenie należy trzymać pewnie. Może wystąpić wysoki moment reakcji.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot w imadle, obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej niż ręcznie.
- Przed odłożeniem narzędzia należy zawsze poczekać, aż całkowicie się ono zatrzyma.
- Podczas pracy nie chwytać nitu ze względu na ryzyko zakleszczenia podczas przeciągania nitu.

UŻYTKOWANIE ADAPTERA**BUDOWA NITU**

Nit zrywalny składa się z dwóch części: trzpienia nitu **rys. E1** i pręta **rys. E2**. Pręt, który jest przetknięty przez grzybkowatą główkę, zakończoną zgrubieniem o średnicy nieco większej niż wewnętrzna średnica tulei trzpienia **rys. E1**. Proces nitowania polega na wyciąganiu pręta **rys. E2** z dużą siłą aż do jego zerwania z trzpienia. Podczas wyciągania pręta tuleja skraca się zaciskając po obu stronach łączonego materiału. W efekcie otrzymujemy trwałe i mocne połączenie. W nitownicy można stosować nitu zrywalny wykonany z aluminium oraz stali o średnicach podanych w tabeli danych znamionowych.

ROZMIAR DYSZY

Podczas mocowania nitu należy zawsze używać dyszy/nasadki **rys. A1** o odpowiedniej średnicy, która pasuje do średnicy trzpienia **rys. E2** używanego rozmiaru nitu.

PRACĘ Z ADAPTEREM NALEŻY PODZIELIĆ NA DWA ETAPY:

- Przygotowanie adaptera
- Przygotowanie materiałów które łączymy

WYMIANA KOŃCÓWKI DO NITÓW W ADAPTERZE

KROK 1: Chwyć ręką przystawkę do nitów, korzystając z klucza **rys. B5** odkręć końcówkę do nitów **rys. C2** z gwiołicy **rys. C3**. Następnie zainstaluj końcówkę o odpowiednim rozmiarze **rys. B4**, dokręć mocno końcówkę w gwiołicy **rys. C3** korzystając ponownie z klucza **rys. B5**.

KROK 2: Urządzenie jest gotowe do pracy.

MONTAŻ ADAPTERA W URZĄDZENIU

Należy zainstalować adapter w wiertarko-wkrętarkę, w tym celu należy umieścić trzpień napędowy **rys. A6** w uchwycie wiertarskim, urządzenia służącego jako napęd jak pokazano na **rys. E4** i zacisnąć uchwyt na trzpieniu.

NITOWANIE

UWAGA! Otwór, w który wkładamy końcówkę nitu musi być wcześniej odpowiednio przygotowany. Jego średnica powinna być nieznacznie większa niż średnica trzpienia nitu. Trzpień musi w niej swobodnie się mieścić. Musi być jednak na tyle mały, aby tuleja trzpienia po ściśnięciu mocno trzymała łączne materiały.

UWAGA! Podczas obsługi urządzenia nie należy umieszczać na nitów w palcach, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała w wyniku zakleszczenia nitu.

PRACA NITOWNICĄ:

KROK 1: Ustaw obroty na lewe (odkręcanie) naciśnij i przytrzymaj włącznik wkrętarki, aż usłyszysz „klikanie”. Szczęki są otwarte.

KROK 2: Włóż trzpień nitu **rys. E2** do końcówki **rys. E3**, a drugi koniec nitu **rys. E1** do nitowanego elementu. Tak aby cały pręt nitu schował się w szczękach. Może wymagać ręcznego dociśnięcia w celu pełnego schowania się w szczękach.

KROK 3: Przełącz obroty wkrętarki na prawe (dokręcanie) i naciśnij włącznik. Trzymając mocno rękojeść wkrętarki oraz uchwyt adaptera należy naciskać włącznik do momentu aż usłyszysz trzask zrywanego i zwolnij włącznik.

KROK 4: Aby usunąć pręt nitu **rys. E2** ze szczęk należy, przełączyć obroty na lewe (odkręcanie) naciśnij i przytrzymaj włącznik wkrętarki, aż pręt nitu wypadnie z adaptera. Przechyl urządzenie nitujące (do przodu), tak aby zużyty trzpień wpadł na zewnątrz lub został ręcznie wyjęty z przodu dyszy.

Opis elementów graficznych

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Końcówka do nitów
2	Tuleja mechanizmu zaciskowego
3	Rękojeść adaptera
4	Pokrywa schowka akcesoriów
5	Korpus mechanizmu adaptera
6	Trzpień napędowy

Oznaczenie rys. B	Opis
1	Pokrywa magazynka
2	Rękojeść adaptera
3	Szczęki wymienne
4	Końcówki do nitów
5	Klucz specjalny



* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

• Przystawka wymaga ogólnego smarowania lub konserwacji, wyłączone w celu utrzymania go w dobrym stanie. W szczególności należy upewnić się, że styki akumulatora są wolne od kurzu i zanieczyszczeń.

• Do czyszczenia przystawki należy używać wyłącznie suchej, miękkiej szmatki lub szczotki albo umiarkowanego strumienia sprężonego powietrza. Do czyszczenia nie należy używać wilgotnej szmatki, rozcieńczalnika, benzyny itp. ani innych lotnych rozpuszczalników oraz silnych detergentów.

• Jeśli nitownica nie jest przez dłuższy czas używana należy wyjąć ją z wkrętarki.

• Przystawkę należy przechowywać w suchym przewiewnym miejscu najlepiej w fabrycznym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie i długotrwałe działanie promieni słonecznych.

Wymiana szczęk

Z czasem szczęki mogą ulec wytarciu, istnieje możliwość ich samodzielnej wymiany. W tym celu należy odkręcić głowicę adaptera rys. D1 następnie wyjąć tuleję ze szczękami rys. D2. Ostrożnie wyjąć zużyte szczęki i umieścić nowe w tulei rys. D2 wkładając je od szerszej strony tulei. Umieścić tuleję w adapterze zachowując ostrożność, aby szczęki pozostawały w poprawnym położeniu, dokręcamy tuleję rys. D2. Następnie korzystając z odpowiedniego klucza dokręcić mocno głowicę.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Przystawka 1 szt.
- Rękojeść dodatkowa 1 szt.
- Końcówka do nitów 3 szt.
- Dodatkowe szczęki 1 kpl. (3 szt.)
- Klucz specjalny 1 szt.
- Dokumentacją techniczną 1 szt.

Dane znamionowe	
Rozmiary końcówek [mm]	φ3.2/φ4.0/φ4.8
Średnica nitów [mm]	φ2.4/φ3.2/φ4.0/φ4.8
Nity aluminium	φ2.4~φ 4.8
Nity stal	φ2.4~φ 4.0
Nity stal nierdzewna	φ2.4~φ 4.0
Maksymalne obroty napędu	800 min ⁻¹
Wymiary [mm]	157x35
Masa	410 gram
Rok produkcji	2024

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktu nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Produkt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnej jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl

EN

TRANSLATION (USER) MANUAL

Adapter for breakaway rivets for screwdriver: 56H634

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

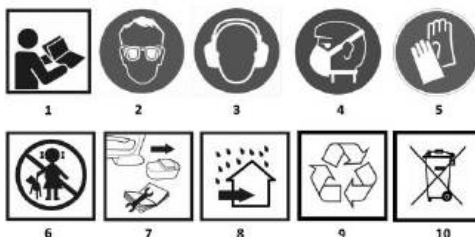
NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

SAFETY RULES

- - The rivet drilling adapter must not be used with impact power tools and the forging function, as this may damage the adapter.
- - When using the riveting adapter, for safety reasons it is necessary to use a very low speed, max. 20 min⁻¹, due to the reactive recoil generated. When working with the riveting adapter, hold the power tool by the handle while maintaining a stable body position, otherwise there is a risk of injury due to violent pulling from the grip of the riveting adapter.
- - Familiarise yourself with all the controls and parts of the tool before using it.
- - Before use, check that all parts are correctly and firmly attached and that no part of the tool is damaged and that all necessary components are correctly fitted.
- - Do not use the tool with damaged or missing parts and have it repaired or replaced by an authorised service centre.
- - Use gloves with a good grip when removing the riveting adapter. Clean the inner parts of the riveting adapter with machine petroleum jelly.
- - Use certified eye protection with an appropriate level of protection when working.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein! 2.

2. Wear safety goggles to protect against loose particles that may be ejected by the movement of the tool.

3. Wear hearing protectors. Exposure to noise can cause hearing loss

4. If dust is generated during work, wear a dust mask

5. Wear anti-vibration or vibration-absorbing gloves

6. Keep out of the reach of children

7. Before maintenance or repair, disconnect from the power supply

8. Protect from moisture

9. Recyclable

10. Do not dispose of with household waste

OPERATION OF THE DEVICE

NOTE! Working instructions for the riveting tool

- - Apply the power tool with the adapter to the attachment before pressing the trigger.
- - Hold the device securely. A high reaction moment may occur.

- Secure the workpiece in the vise, the workpiece is held more securely than by hand.
- Always wait until the tool has come to a complete stop before putting it down.
- Do not grip the rivet during operation due to the risk of jamming when pulling the rivet.

USE OF THE ADAPTER

CONSTRUCTION OF THE THREAD

The rivet is made up of two parts: the rivet shank **Fig. E1** and the rod **Fig. E2**. The bar, which is threaded through a mushroom-shaped head, ending in a thickening with a diameter slightly larger than the inner diameter of the mandrel sleeve **Fig. E1**. The riveting process consists of pulling the rod **Fig. E2** with great force until it breaks away from the mandrel. As the bar is pulled out, the sleeve shortens, clamping both sides of the material to be joined. The result is a strong and durable joint. The riveting die can be used in aluminium and steel with the diameters shown in the rating table.

NOZZLE SIZE

When fixing the rivet, always use a nozzle/socket **Fig. A1** with a suitable diameter that matches the diameter of the mandrel **Fig. E2** of the rivet size being used.

WORKING WITH THE ADAPTOR SHOULD BE DIVIDED INTO TWO STAGES:

- Preparation of the adapter
- Preparation of the materials we are combining

REPLACEMENT OF THE RIVETING BIT IN THE ADAPTER

STEP 1: Grasp the rivet attachment by hand, using the spanner fig. **B5** unscrew the rivet bit fig. **C2** from the head fig. **C3**. Then install the bit of the correct size fig. **B4**, tighten the bit firmly in the head fig. **C3** using the spanner again fig. **B5**.

STEP 2: The unit is ready for operation.

FITTING THE ADAPTER TO THE DEVICE

The adapter must be installed in the drill/drill, to do this place the drive arbor fig. **A6** in the drill chuck, of the device serving as drive as shown in fig. **E4** and clamp the chuck on the arbor.

RIVETING

NOTE: The hole into which the rivet tip is inserted must be prepared in advance. Its diameter should be slightly larger than the diameter of the rivet pin. The mandrel must fit into it freely. However, it must be small enough so that the mandrel sleeve, when compressed, holds the joining materials firmly.

CAUTION: When handling the unit, do not place rivets in your fingers as this may cause injury due to jamming of the rivet.

WORKING WITH A RIVETING MACHINE:

STEP 1: Set the speed to left (unscrewing) press and hold the screwdriver switch until you hear a "click". The jaws are open.

STEP 2: Insert the rivet rod fig. **E2** into the end of fig. **E3** and the other end of the rivet rod fig. **E1** into the riveted component. So that the entire rivet bar is retracted into the jaws. May require manual tightening to fully retract into the jaws.

STEP 3: Switch the screwdriver rotation to clockwise (tightening) and press the switch. Holding the screwdriver handle and adapter handle firmly, press the switch until you hear a ripping crackle and release the switch.

STEP 4: To remove the rivet bar Fig. **E2** from the jaws, switch the speed to left (unscrewing) press and hold the screwdriver switch until the rivet bar falls out of the adapter. Tilt the riveting tool (forwards) so that the worn pin falls out or is removed from the front of the nozzle by hand.

Description of graphic elements

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation Fig. A	Description
1	Rivet tip
2	Bushing of the clamping mechanism
3	Adapter handle
4	Accessory compartment lid
5	Adapter mechanism body
6	Drive pin
Designation Fig. B	Description
1	Magazine cover
2	Adapter handle
3	Interchangeable jaws

4	Riveting inserts
5	Special key

* There may be differences between the graphic and the actual product

MAINTENANCE AND STORAGE

- The attachment requires general lubrication or maintenance, just to keep it in good condition. In particular, make sure that the battery contacts are free of dust and dirt.
- Use only a dry, soft cloth or brush or a moderate stream of compressed air to clean the attachment. Do not use a damp cloth, thinner, petrol, etc. or other volatile solvents or strong detergents for cleaning.
- If the riveting tool is not used for a long period of time, remove it from the screwdriver.
- Store the attachment in a dry, well-ventilated place, preferably in its factory packaging. Do not expose to direct and prolonged sunlight.

Jaw replacement

As the jaws may wear over time, it is possible to replace them yourself. To do this, unscrew the adapter head Fig. **D1** then remove the sleeve with jaws Fig. **D2**. Carefully remove the worn jaws and insert the new ones into the sleeve fig. **D2** from the wider side of the sleeve. Place the sleeve in the adapter taking care that the jaws remain in the correct position, tighten the sleeve fig. **D2**. Then, using a suitable spanner, tighten the head firmly.

KIT CONTENTS:

- Attachment 1 pc.
- Additional handle 1 pc.
- Riveting insert 3 pcs.
- Additional jaws 1 set (3 pcs.)
- Special spanner 1 pc.
- Technical documentation 1 pc.

Rated data	
Tip sizes [mm]	φ3.2/φ4.0/φ4.8
Rivet diameter [mm]	φ2.4/φ3.2/φ4.0/φ4.8
Aluminium rivets	φ2.4 ~ φ 4.8
Steel rivets	φ2.4 ~ φ 4.0
Stainless steel rivets	φ2.4 ~ φ 4.0
Maximum drive speed	800 min ⁻¹
Dimensions [mm]	157x35
Mass	410 grams
Year of production	2024

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The product should not be thrown away with household waste, but should be disposed of at suitable facilities. A non-recycled product is a potential danger to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

HU

FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV

Adapter a csavarhúzóhoz való letörhető szegcsekhez: 56H634

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉSI!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban szereplő figyelemztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A szegecsfűrő adaptert nem szabad ütvető szerszámmal és kovacsolási funkcióval használni, mivel ez károsíthatja az adaptert.
- A szegecselő adapter használatakor biztonsági okokból nagyon alacsony fordulatszámot kell használni, max. 20 perc-1, a keletkező visszahatás miatt. A szegecselőadapterrel való munkavégzéskor az elektromos szerszámot a fogantyúnál fogva tartva stabil testhelyzetben, ellenkező esetben fennáll a szegecselőadapter markolatából történő erőszakos húzás miatti sérülésveszély.
- Használat előtt ismerkedjen meg a szerszám összes kezelőszerveivel és alkatrészeivel.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrészt helyesen és szilárdan van-e rögzítve, és hogy a szerszám egyetlen része sem sérült-e meg, valamint hogy minden szükséges alkatrészt megfelelően van-e felszerelve.
- Ne használja a szerszámot sérült vagy hiányzó alkatrészekkel, és javíttassa meg vagy cseréltesse ki egy hivatalos szervizben.
- A szegecselőadapter eltávolításakor használjon jó fogású kesztyűt. Tisztítsa meg a szegecselőadapter belső részeit gépi vazelinrel.
- A munkavégzés során megfelelő szintű, tanúsított szemvédelmet használjon.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket! 2.
2. Viseljen védőszemüveget a szerszám mozgása során esetlegesen kilöködő laza részecskék elleni védelem érdekében.
3. Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat
4. Ha a munka során por keletkezik, viseljen porvédő maszkot.
5. Viseljen védőszemüveget vagy rezgéselnyelő kesztyűt.
6. Tartsa távol a gyermekektől
7. Karbantartás vagy javítás előtt válassza le az áramellátásról a készüléket.
8. Protect a nedvességtől
9. Újrahasznosítható
10. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

MEGJEGYZÉS! A szegecselőszerszámra vonatkozó munkautasítások

- A kioldó megnyomása előtt helyezze az adapterrel ellátott elektromos szerszámot a tartozékra.
- Tartsa biztonságosan a készüléket. Nagy reakciónyomaték léphet fel.
- Rögzítse a munkadarabot a fogóba, a munkadarabot biztosabban tartja, mint kézzel.
- Mindig várjon, amíg a szerszám teljesen megáll, mielőtt leteszti.
- Működés közben ne fogja meg a szegecset, mert a szegecs kihúzásakor fennáll az elakadás veszélye.

AZ ADAPTER HASZNÁLATA

A SZÁL FELÉPÍTÉSE

A szegecs két részből áll: az **E1. ábrán látható** szegecsszárból és az **E2. ábrán látható** rúdból. A rúd, amely egy gombafejbe van menetesítve, és egy olyan vastagfalú végződik, amelynek átmérője valamivel nagyobb, mint a mandrélhüvely belső átmérője (**E1. ábra**). A szegecselés során a rúd (**E2. ábra**) nagy erővel húzzák, amíg az el nem szakad a tuskétól. Ahogy a rúd kihúzódik, a hüvely rövidül, összenyomva az összekötendő anyag mindkét oldalát. Az eredmény egy erős és tartós kötés. A szegecselőszerszám alumíniumhoz és acélhoz használható a táblázatban megadott átmérekkel.

FŰVÓKA MÉRTE

A szegecs rögzítések során mindig olyan fűvókát/aljazatot használjon, amelynek **A1 ábra** szerinti átmérője megegyezik az **E2 ábra szerinti** szegecsméretéhez tartozó tuska átmérőjével.

AZ ADAPTERREL VALÓ MUNKÁT KÉT SZAKASZRA KELL OSZTANI:

- Az adapter előkészítése
- A kombinált anyagok előkészítése

AZ ADAPTERBEN LÉVŐ SZEGECSELŐFEJ CSERÉJÉ

1. LÉPÉS: Fogja meg kézzel a szegecselőt az ábra szerinti csavarhúzóval. **B5** csavarja ki a szegecselőfejet, **ábra. C2** a fejből. **C3.** Ezután szerelje be a megfelelő méretű szegecset, **ábra. B4**, szorosan húzzuk be a szegecset a fejbe, **ábra. C3** a csavarhúzóval ismét a **C3-as ábra. B5.**

2. LÉPÉS: A készülék készen áll a működésre.

AZ ADAPTER FELSZERELÉSE A KÉSZÜLÉKRE

Az adaptert be kell szerelni a fűrógépbe/csavarhúzóba, ehhez helyezze a meghajtócsapszeget az **ábra. A6** a fűrótkmányba, a meghajtóként szolgáló készülékbe, ahogy az **ábrán látható. E4** ábrán látható módon, és szorítsa a tokmányt a fűrószárra.

RIVETING

MEGJEGYZÉS: A lyukat, amelybe a szegecshegyet behelyezik, előzetesen elő kell készíteni. Átmérőjének valamivel nagyobbak kell lennie, mint a szegecscsap átmérője. A tuskének szabadon kell beilleszkednie. Ugyanakkor elég kicsinek kell lennie ahhoz, hogy a tuskéhüvely összenyomva erősen tartsa a kötőanyagokat.

FIGYELMEZTETÉS: A készülék kezelésénél ne tegye a szegecseket az ujjába, mert ez a szegecs elakadása miatt sérülést okozhat.

SZEGECSELŐGÉPPEL VALÓ MUNKAVÉGZÉS:

1. LÉPÉS: Állítsa a sebességet balra (kicsavarás), nyomja meg és tartsa lenyomva a csavarhúzó kapcsolót, amíg "kattanást" nem hall. A pófák nyitva vannak.

2. LÉPÉS: Helyezze be a szegecselő rudat, **ábra. E2** végébe az ábrát. **E3** és a szegecselőrud másik végébe az **ábrán látható szegecselőrud** másik végét. **E1** szegecselő alkatrészbe. Úgy, hogy a teljes szegecselőrud behúzódjon a pófákba. A teljes visszahúzáshoz kézi meghúzásra lehet szükség.

3. LÉPÉS: Kapcsolja a csavarhúzó forgatását az óramutató járásával megegyező irányba (meghúzás), és nyomja meg a kapcsolót. Tartsa erősen a csavarhúzó nyelét és az adapter fogantyúját, és nyomja meg a kapcsolót, amíg egy szakító recsenést nem hall, majd engedje el a kapcsolót.

4. LÉPÉS: A szegecselőrud **E2** ábra szerinti eltávolításához kapcsolja a sebességet balra (kicsavarás), nyomja meg és tartsa lenyomva a csavarhúzó kapcsolót, amíg a szegecselőrud ki nem esik az adapterből. Döntse meg a szegecselőszerszámot (előre), hogy a kopott szegecs kiesik, vagy kézzel eltávolítható legyen a fűvóka elejéről.

A grafikai elemek leírása

A következők számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés A. ábra	Leírás
1	Szegecshegy
2	A szorítómechanizmus perselye
3	Adapter fogantyú
4	Tartozékrekesz fedél
5	Adapter mechanizmus teste
6	Hajtócsap
Megnevezés B ábra	Leírás
1	Magazin borító
2	Adapter fogantyú
3	Cserélhető pófák
4	Szegecselő betétek
5	Különleges kulcs

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A tartozék általános kenést vagy karbantartást igényel, csak azéért, hogy jó állapotban maradjon. Különösen ügyeljen arra, hogy az akkumulátor érintkezési ne legyenek por- és szennyeződésmesetek.
- A tartozék tisztításához csak száraz, puha ruhát vagy kefé, illetve mérsékelt sürtett levegőt használjon. Ne használjon nedves ruhát, hígítót, benzint stb. vagy más illékony oldószert vagy erős tisztítószert a tisztításhoz.
- Ha a szegecselőszerszámot hosszabb ideig nem használja, vegye le a csavarhúzóról.

- A tartozékot száraz, jól szellőző helyen, lehetőleg a gyári csomagolásban tárolja. Ne tegye ki közvetlen és hosszan tartó napfénynek.

Állkapocs csere

Mivel a pófák idővel elhasználódnak, lehetőség van arra, hogy saját maga cserélje ki őket. Ehhez csavarja le az adapterfejet (D1 ábra), majd vegye ki a hüvelyt a pófakkal (D2 ábra). Óvatosan távolítsa el az elhasználódott pófákat, és helyezze be az újakat a hüvelybe, ábra. D2 a hüvely szélesebb oldaláról. Helyezze a hüvelyt az adapterbe, ügyelve arra, hogy a pófák a megfelelő helyzetben maradjanak, húzza meg a hüvelyt, ábra. D2. Ezután egy megfelelő csavarkulcs segítségével szorosan húzza meg a fejet.

KÉSZLET TARTALMA:

- Csatlós 1 db.
- Kiegészítő fogantyú 1 db.
- Szegecselő betét 3 db.
- További állkapcsok 1 készlet (3 db)
- Speciális csavarkulcs 1 db.
- Műszaki dokumentáció 1 db.

Névleges adatok	
Csúcsméretek [mm]	φ3.2/φ4.0/φ4.8
Szegecs átmérő [mm]	φ2.4/φ3.2/φ4.0/φ4.8
Alumínium szegecsek	φ2.4 ~ φ 4.8
Acélszegecsek	φ2.4 ~ φ 4.0
Rozsdamentes acél szegecsek	φ2.4 ~ φ 4.0
Maximális meghajtási sebesség	800 perc'
Méretek [mm]	157x35
Tömeg	410 gramm
A gyártás éve	2024

KÖRNYEZETVEDELEM

A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. A nem újrahasznosított termék potenciális veszélyt jelent a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pogoniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összeállítása kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvény cikk, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Adaptor pentru nituri de desprindere pentru șurubelniță: 56H634

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Adaptorul de găurire a niturilor nu trebuie utilizat cu scule electrice cu impact și cu funcția de forjare, deoarece acest lucru poate deteriora adaptorul.
- Atunci când se utilizează adaptorul de nituire, din motive de siguranță, este necesar să se folosească o viteză foarte mică, max. 20 min-1, din cauza reculului reactiv generat. Atunci când lucrați cu adaptorul de nituire, țineți scula electrică de mâner, menținând în același timp o poziție stabilă a corpului, în caz contrar există riscul de rănire din cauza tragerii violente din strânsarea adaptorului de nituire.
- Familiarizați-vă cu toate comenzile și componentele sculei înainte de a o utiliza.

- Înainte de utilizare, verificați dacă toate piesele sunt fixate corect și ferm, dacă nicio parte a sculei nu este deteriorată și dacă toate componentele necesare sunt montate corect.
- Nu utilizați unealta cu piese deteriorate sau lipsă și solicitați repararea sau înlocuirea acesteia de către un centru de service autorizat.
- Folosiți mânuși cu o bună prindere atunci când îndepărtați adaptorul de nituire. Curățați părțile interioare ale adaptorului de nituire cu vaselină de mașină.
- Folosiți ochelari de protecție certificați cu un nivel de protecție adecvat atunci când lucrați.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea! 2.
2. Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja împotriva particulelor libere care pot fi aruncate de mișcarea sculei.
3. Purtați protectoare auditive. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului
4. Dacă se generează praf în timpul lucrului, purtați o mască de praf.
5. Purtați mânuși anti-vibrații sau de absorbție a vibrațiilor
6. Păstrați la îndemâna copiilor
7. Înainte de întreținere sau reparații, deconectați de la sursa de alimentare cu energie electrică
8. Protecț de umiditate
9. Recycleable
10. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

NOTĂ! Instrucțiuni de lucru pentru unealta de nituire

- Aplicați scula electrică cu adaptor la accesoriu înainte de a apăsa pe trăgaci.
- Țineți dispozitivul în siguranță. Se poate produce un moment de reacție ridicat.
- Fixați piesa de prelucrat în menșină, piesa de prelucrat este ținută mai bine decât cu mâna.
- Așteptați întodeauna până când scula se oprește complet înainte de a o lăsa jos.
- Nu prindeți nitul în timpul funcționării, din cauza riscului de blocaj la tragerea nitului.

UTILIZAREA ADAPTORULUI

CONSTRUCȚIA FIRULUI

Nitul este alcătuit din două părți: tija **Fig. E1** și tija **Fig. E2**. Bara, care este filetată printr-un cap în formă de ciupercă, care se termină printr-o îngroșare cu un diametru puțin mai mare decât diametrul interior al manșonului de mandrină **Fig. E1**. Procesul de nituire constă în tragerea tijei **Fig. E2** cu o forță mare până când aceasta se desprinde de mandrină. Pe măsură ce bara este trasă, manșonul se scurtează, strângând ambele părți ale materialului care urmează să fie îmbinat. Rezultatul este o îmbinare puternică și durabilă. Matrița de nituire poate fi utilizată în aluminiu și oțel cu diametrele indicate în tabelul de valori nominale.

MĂRIMEA DUZEI

La fixarea nitului, utilizați întodeauna o duză/un manșon **Fig. A1** cu un diametru adecvat care să corespundă diametrului mandrinei **Fig. E2** pentru dimensiunea nitului utilizat.

LUCRUL CU ADAPTORUL AR TREBUI SĂ FIE ÎMPĂRȚIT ÎN DOUĂ ETAPE:

- - Pregătirea adaptorului
- - Pregătirea materialelor pe care le combinăm

ÎNLOCUIREA VĂRFULUI DE NITUIRE DIN ADAPTOR

PASUL 1: Prindeți cu mâna atașamentul nitului, folosind cheia de fixare **fig. B5** deșurubând piesa de nit **fig. C2** din cap **fig. C3**. Apoi instalați bitul de dimensiunea corectă **fig. B4**, strângeți bine bița în cap **fig. C3** folosind din nou cheia de strângere **fig. B5**.

PASUL 2: Unitatea este gata de funcționare.

MONTAREA ADAPTORULUI PE DISPOZITIV

Adaptorul trebuie să fie instalat în burghiu / mașină de găurit, pentru a face acest lucru plasați arborele de acționare fig. A6 în mandrina burghiului, a dispozitivului care servește drept acționare, așa cum se arată în fig. E4 și fixați mandrina pe arbore.

RIVETING

NOTĂ: Gaura în care se introduce vârful nitului trebuie pregătită în prealabil. Diametrul acesteia trebuie să fie puțin mai mare decât diametrul știftului de nit. Mandrina trebuie să se potrivească liber în ea. Cu toate acestea, trebuie să fie suficient de mic pentru ca manșonul mandrinei, atunci când este comprimat, să țină ferm materialele de îmbinare.

ATENȚIE: Atunci când manipulați unitatea, nu vă puneți niturile în degete, deoarece acest lucru poate cauza răniri din cauza blocării nitului.

LUCRUL CU O MAȘINĂ DE NITUIRE:

PASUL 1: Setați viteza la stânga (deșurubare) apăsați și mențineți apăsat comutatorul cu șurubelniță până când auziți un "clic". Fâlcile sunt deschise.

PASUL 2: Introduceți tija de nituire fig. E2 în capătul fig. E3 și celălalt capăt al tijei de nituire fig. E1 în componenta nituite. Astfel încât întreaga bară de nituire să fie retrasă în fâlcii. Poate fi necesară o strângere manuală pentru a se retrage complet în fâlcii.

PASUL 3: Comutați rotația șurubelniței în sensul acelor de ceasornic (strângere) și apăsați comutatorul. Ținând ferm mânerul șurubelniței și mânerul adaptorului, apăsați comutatorul până când auziți un pocnet de rupere și eliberați comutatorul.

ETAPA 4: Pentru a scoate bara de nituri Fig. E2 din fâlcii, comutați viteza la stânga (deșurubare) apăsați și mențineți apăsat comutatorul cu șurubelniță până când bara de nituri cade din adaptor. Înclinați unealta de nituire (spre înainte) astfel încât știftul uzat să cadă sau să fie îndepărtat cu mâna din partea din față a duzelor.

Descrierea elementelor grafice

Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare Fig. A	Descriere
1	Vârf de nituri
2	Bucșă a mecanismului de prindere
3	Mâner adaptor
4	Capacul compartimentului pentru accesorii
5	Corpul mecanismului adaptor
6	Pin de acționare

Desemnare Fig. B	Descriere
1	Coperta revistei
2	Mâner adaptor
3	Fâlcii interschimbabile
4	Insertii de nituire
5	Cheie specială

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Accesorii necesită lubrifiere sau înțetărire generală, doar pentru a-1 menține în stare bună. În special, asigurați-vă că contactele bateriei sunt lipsite de praf și murdărie.
- Pentru a curăța accesoriul, utilizați numai o cârpă sau o perie uscată și moale sau un jet moderat de aer comprimat. Nu utilizați o cârpă umedă, diluant, benzină etc. sau alți solvenți volatili sau detergenți puternici pentru curățare.
- Dacă unealta de nituire nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, scoateți-o din șurubelniță.
- Depozitați accesoriul într-un loc uscat și bine ventilat, de preferință în ambalajul său din fabrică. Nu îl expuneți la lumina directă și prelungită a soarelui.

Încuirea maxilarului

Deoarece fâlcile se pot uza în timp, este posibil să le încuiți singur. Pentru a face acest lucru, deșurubați capul adaptorului Fig. D1, apoi scoateți manșonul cu fâlcii Fig. D2. Îndepărtați cu grijă fâlcile uzate și introduceți-le pe cele noi în manșonul Fig. D2 din partea mai largă a manșonului. Așezați manșonul în adaptor având grijă ca fâlcile să rămână în poziția corectă, strângeți manșonul fig. D2. Apoi, cu ajutorul unei chei potrivite, strângeți bine capul.

CONȚINE KIT:

- Anexă 1 buc.

- Mâner suplimentar 1 buc.
- Inserție de nituire 3 buc.
- Fâlcii suplimentare 1 set (3 buc.)
- Cheie specială 1 buc.
- Documentație tehnică 1 buc.

Date nominale	
Dimensiunile vârfurilor [mm]	φ3.2/φ4.0/φ4.8
Diametrul nitului [mm]	φ2.4/φ3.2/φ4.0/φ4.8
Nituri din aluminiu	φ2.4 ~ φ 4.8
nituri din oțel	φ2.4 ~ φ 4.0
nituri din oțel inoxidabil	φ2.4 ~ φ 4.0
Viteza maximă de acționare	800 min ⁻¹
Dimensiuni [mm]	157x35
Masa	410 grame
Anul de producție	2024

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminat în instalații adecvate. Un produs nereciclat reprezintă un potențial pericol pentru mediu și pentru sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, planurile și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

Адаптер для відривних заклепок для викруткі: 56N634

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- - Адаптер для свердління заклепок не можна використовувати з ударними електроінструментами та функцією кування, оскільки це може призвести до пошкодження адаптера.
- - При використанні заклепувального адаптера з міркувань безпеки необхідно використовувати дуже низьку швидкість, макс. 20 хв-1, через реактивну віддачу, що виникає при цьому. Під час роботи із заклепувальним адаптером тримайте електроінструмент за ручку, зберігаючи стабільне положення тіла, інакше існує ризик травмування через сильне висмикування із захвату заклепувального адаптера.
- - Перед використанням інструменту ознайомтеся з усіма елементами керування та частинами інструменту.
- - Перед використанням переконайтеся, що всі деталі правильно і міцно закріплені, що жодна частина інструменту не пошкоджена і що всі необхідні компоненти правильно встановлені.
- - Не використовуйте інструмент з пошкодженнями або відсутніми деталями, відремонтуйте або замініть їх в авторизованому сервісному центрі.
- - Знімаючи заклепувальний адаптер, використовуйте рукавички з надійним захопленням. Очистіть внутрішні частини заклепувального адаптера машинним вазеліном.
- - Під час роботи використовуйте сертифіковані захисні окуляри з відповідним рівнем захисту.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся попереджень та умов безпеки, що містяться в ній! 2.
- надіньте захисні окуляри для захисту від частинок, які можуть бути викинуті під час руху інструменту.
- Носіть засоби захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху
- якщо під час роботи утворюється пил, використовуйте протипилову маску
- носіть антивibraційні або вібропоглинаючі рукавички
- Зберігайте в недоступному для дітей місці
- Перед технічним обслуговуванням або ремонтом відключіть пристрій від мережі електроживлення
- захистити від вологи
- придатний для вторинної переробки
- не утилізувати разом з побутовими відходами

РОБОТА ПРИСТРОЮ

УВАГА! Інструкція з експлуатації клепаального інструменту

- Перед тим, як натиснути на спусковий гачок, прикладіть електроінструмент з адаптером до насадки.
- Тримайте пристрій надійно. Може виникнути момент високої реакції.
- Закріпіть заготовку в лещатах, заготовка утримується надійніше, ніж вручну.
- Завжди чекайте повної зупинки інструменту, перш ніж покласти його на місце.
- Не тримайте заклепку під час роботи через ризик заклинювання при витягуванні заклепки.

ВИКОРИСТАННЯ АДАПТЕРА

КОНСТРУКЦІЯ НИТКИ

Заклепка складається з двох частин: хвостовика заклепки **рис. E1** і стрижня **рис. E2**. Стрижень, який протягнутий через грибоподібну головку, закінчується потовщенням з діаметром трохи більшим, ніж внутрішній діаметр втулки оправки **рис. E1**. Процес клепки полягає в тому, щоб з великою силою тягнути стрижень **рис. E2** до тих пір, поки він не відірветься від оправки. У міру витягування стрижня втулка коротшає, затискаючи обидві сторони матеріалу, що з'єднується. В результаті виходить міцне і довговічне з'єднання. Заклепувальну матрицю можна використовувати для алюмінію та сталі з діаметрами, зазначеними в таблиці.

РОЗМІР НАСАДКИ

При закріпленні заклепки завжди використовуйте насадку/гніздо **Рис. A1** з відповідним діаметром, який відповідає діаметру оправки **Рис. E2** розміру використовуваної заклепки.

РОБОТУ З АДАПТЕРОМ ВАРТО РОЗДІЛИТИ НА ДВА ЕТАПИ:

- Підготовка адаптера
- Підготовка матеріалів, які ми комбінуємо

ЗАМІНА ЗАКЛЕПОЧНИКА В АДАПТЕРІ

Крок 1: Візьміться рукою за кріплення заклепки, використовуючи гайковий ключ **рис. B5** відкрутіть заклепочник **рис. C2** з головки **рис. C3**. Потім встановіть насадку відповідного розміру **рис. B4**, міцно затягніть біту в головці **рис. C3** за допомогою гайкового ключа **рис. B5**.

КРОК 2: Пристрій готовий до роботи.

ВСТАНОВЛЕННЯ АДАПТЕРА НА ПРИСТРІЙ

Адаптер повинен бути встановлений в дріль/привід, для цього помістіть привідну оправу **рис. A6** в патрон дріля, пристрою, що служить приводом, як показано на **рис. E4** і затисніть патрон на оправі.

ЗАХОПЛЮЮЧЕ

ПРИМІТКА: Отвір, в який вставляється наконечник заклепки, повинен бути підготовлений заздалегідь. Його діаметр повинен бути трохи більшим, ніж діаметр заклепки. Оправка повинна вільно входити в

нього. Однак він повинен бути досить малим, щоб втулка оправки при стисненні міцно утримувала матеріали, що з'єднуються.

УВАГА: Під час роботи з пристроєм не кладіть заклепки в пальці, оскільки це може призвести до травми через заклинювання заклепки.

РОБОТА З КЛЕПАЛЬНОЮ МАШИНОЮ:

КРОК 1: Встановіть швидкість вліво (відкручування), натисніть і утримуйте перемикач викрутки, поки не почуєте "кляцання". Щелепи відкрилі.

Крок 2: Вставте стрижень заклепки **рис. E2** в кінець **рис. E3**, а інший кінець стрижня заклепки **рис. E1** в заклепаний компонент. Так, щоб всі заклепувальна планка була втягнута в губки. Може знадобитися ручне затягування для повного втягування в губки.

КРОК 3: Поверніть викрутку за годинникову стрілкою (затягування) і натисніть вимикач. Міцно тримаючи рукою викрутку та рукою адаптера, натискайте на вимикач, доки не почуєте тріск, що розриває, і відпустіть вимикач.

КРОК 4: Щоб вийняти заклепочник (**рис. E2**) з губок, перемикач швидкість вліво (відкручування), натисніть і утримуйте перемикач викрутки, доки заклепочник не випаде з адаптера. Нахиліть заклепувальний інструмент (вперед) так, щоб зношений штифт випав або був витягнутий з передньої частини насадки рукою.

Опис графічних елементів

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення Рис. А	Опис
1	Наконечник заклепки
2	Втулка затискного механізму
3	Ручка адаптера
4	Кришка відсіку для аксесуарів
5	Корпус механізму адаптера
6	Привідний штифт
Позначення Рис. В	Опис
1	Обкладинка журналу
2	Ручка адаптера
3	Змінні щелепи
4	Заклепувальні вставки
5	Спеціальний ключ

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Насадка потребує загального змашування або технічного обслуговування, щоб підтримувати її в належному стані. Зокрема, переконайтеся, що на контактах акумулятора немає пилу та бруду.
- Для очищення насадки використовуйте лише суху м'яку тканину, шітку або помірний струмінь стисненого повітря. Не використовуйте для очищення вологу тканину, розчинник, бензин тощо, а також інші леткі розчинники або сильні миючі засоби.
- Якщо заклепувальний інструмент не використовується протягом тривалого періоду часу, вийміть його з шурпуверта.
- Зберігайте насадку в сухому, добре провітрюваному місці, бажано в заводській упаковці. Не піддавайте впливу прямих і тривалих сонячних променів.

Заміна щелепи

Оскільки з часом губки можуть зношуватися, їх можна замінити самостійно. Для цього відкрутіть головку адаптера **рис. D1** і зніміть втулку з губками **рис. D2**. Обережно вийміть зношені губки і вставте нові в пільзу **рис. D2** з більш ширкою стороною втулки. Помістіть втулку в адаптер, стежачи за тим, щоб губки залишалися в правильному положенні, затягніть втулку **рис. D2**. Потім, використовуючи відповідний ключ, міцно затягніть головку.

ВМІСТ НАБОРУ:

- Вкладення 1 шт.
- Додаткова ручка 1 шт.
- Заклепувальна вставка 3 шт.
- Додаткові щелепи 1 комплект (3 шт.)
- Спеціальний ключ 1 шт.
- Технічна документація 1 шт.

Номинальні дані	
Розміри наконечників [мм]	φ3.2/φ4.0/φ4.8

Диаметр заклепки [мм]	φ2.4/φ3.2/φ4.0/φ4.8
Алюмінієві заклепки	φ2.4 ~ φ 4.8
Сталеві заклепки	φ2.4 ~ φ 4.0
Заклепки з нержавіючої сталі	φ2.4 ~ φ 4.0
Максимальна швидкість приводу	800 хв ⁻¹
Розміри [мм]	157х35
Меса	410 грамів
Рік випуску	2024

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Виріб не можна викидати разом з побутовими відходами, його слід утилізувати у відповідних установках. Неутілізований виріб становить потенційну небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, ul. Pograniczna 2/4 (далі - "Група Торех") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Групи Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

IT

MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

Adattatore per rivetti a strappo per cacciavite: 56H634

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

REGOLE DI SICUREZZA

- L'adattatore per la foratura dei rivetti non deve essere utilizzato con utensili elettrici a percussione e con la funzione di forgiatura, in quanto potrebbe danneggiare l'adattatore.
- Quando si utilizza l'adattatore di rivettatura, per motivi di sicurezza è necessario utilizzare una velocità molto bassa, massimo 20 min⁻¹, a causa del rinculo reattivo generato. 20 min⁻¹, a causa del rinculo reattivo generato. Quando si lavora con l'adattatore di rivettatura, tenere l'elettro utensile per l'impugnatura mantenendo una posizione stabile del corpo, altrimenti c'è il rischio di lesioni dovute alla violenta trazione dalla presa dell'adattatore di rivettatura.
- Prima di utilizzare l'attrezzo, familiarizzare con tutti i comandi e le parti dello stesso.
- Prima dell'uso, verificare che tutte le parti siano fissate correttamente e saldamente, che nessuna parte dell'utensile sia danneggiata e che tutti i componenti necessari siano montati correttamente.
- Non utilizzare l'utensile con parti danneggiate o mancanti e farlo riparare o sostituire da un centro di assistenza autorizzato.
- Per rimuovere l'adattatore di rivettatura, utilizzare guanti con una buona presa. Pulire le parti interne dell'adattatore di rivettatura con vaselina per macchine.
- Durante il lavoro, utilizzare protezioni per gli occhi certificate con un livello di protezione adeguato.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute! 2.
2. Indossare occhiali di sicurezza per proteggersi dalle particelle sciolte che possono essere espulse dal movimento dell'utensile.
3. Indossare protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito
4. Se durante il lavoro si genera polvere, indossare una maschera antipolvere.
5. Indossare guanti antivibrazione o antivibrazioni.
6. Tenere fuori dalla portata dei bambini
7. Prima di effettuare interventi di manutenzione o di riparazione, scollegare l'alimentazione elettrica.
8. Proteggere dall'umidità
9. Riciclabile
10. Non smaltire con i rifiuti domestici.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

NOTA! Istruzioni di lavoro per l'utensile di rivettatura

- Applicare l'elettro utensile con l'adattatore all'accessorio prima di premere il grilletto.
- Tenere il dispositivo in modo sicuro. Potrebbe verificarsi un momento di reazione elevato.
- Fissando il pezzo nella morsa, il pezzo viene tenuto più saldamente che a mano.
- Attendere sempre che l'utensile si sia completamente fermato prima di posarlo.
- Non afferrare il rivetto durante l'operazione per evitare il rischio di inceppamento quando si tira il rivetto.

UTILIZZO DELL'ADATTATORE

CONSTRUZIONE DEL FILO

Il rivetto è composto da due parti: il gambo del rivetto **Fig. E1** e la barra **Fig. E2**. La barra, che viene infilata attraverso una testa a forma di fungo, termina in un ispessimento con un diametro leggermente superiore al diametro interno del manicotto del mandrino **Fig. E1**. Il processo di rivettatura consiste nel tirare la barra **Fig. E2** con grande forza finché non si stacca dal mandrino. Mentre la barra viene estratta, il manicotto si accorcia, bloccando entrambi i lati del materiale da unire. Il risultato è un giunto forte e duraturo. La matrice di rivettatura può essere utilizzata in alluminio e acciaio con i diametri indicati nella tabella di valutazione.

DIMENSIONE DELL'UGELLO

Per il fissaggio del rivetto, utilizzare sempre un ugello/bussola **Fig. A1** con un diametro adeguato che corrisponda al diametro del mandrino **Fig. E2** della misura del rivetto utilizzato.

IL LAVORO CON L'ADATTATORE DEVE ESSERE SUDDIVISO IN DUE FASI:

- Preparazione dell'adattatore
- Preparazione dei materiali da combinare

SOSTITUZIONE DELLA PUNTA DI RIVETTATURA NELL'ADATTATORE

FASE 1: Afferrare manualmente l'attacco del rivetto, con la chiave **fig. B5**, svitare la punta del rivetto **fig. C2** dalla testa **fig. C3**. Quindi installare la punta della misura corretta **fig. B4**, serrare saldamente la punta nella testa **fig. C3** utilizzando nuovamente la chiave **fig. B5**.

FASE 2: L'unità è pronta per il funzionamento.

MONTAGGIO DELL'ADATTATORE AL DISPOSITIVO

L'adattatore deve essere installato nel trapano/avvitatore; a tal fine, posizionare il perno di trasmissione **fig. A6** nel mandrino del trapano, del dispositivo che funge da azionamento, come mostrato in **fig. E4** e bloccare il mandrino sul perno.

RIVELAZIONE

NOTA: il foro in cui inserire la punta del rivetto deve essere preparato in anticipo. Il suo diametro deve essere leggermente superiore al diametro del perno del rivetto. Il mandrino deve entrare liberamente. Tuttavia, deve

essere sufficientemente piccolo affinché il manicotto del mandrino, una volta compresso, trattenga saldamente i materiali di giunzione.

ATTENZIONE: quando si maneggia l'unità, non infilare i rivetti nelle dita per non incorrere in lesioni dovute all'inceppamento del rivetto.

LAVORARE CON UNA RIVETTATRICE:

FASE 1: Impostare la velocità a sinistra (svitatura) tenendo premuto l'interruttore del cacciavite finché non si sente un "clic". Le ganasce sono aperte.

FASE 2: Inserire l'asta del rivetto **fig. E2** nell'estremità della **fig. E3** e l'altra estremità dell'asta del rivetto **fig. E1** nel componente rivettato. In modo che l'intera barra del rivetto sia ritratta nelle ganasce. Può essere necessario un serraggio manuale per far rientrare completamente la barra nelle ganasce.

FASE 3: Commutare la rotazione del cacciavite in senso orario (serraggio) e premere l'interruttore. Tenendo saldamente l'impugnatura del cacciavite e quella dell'adattatore, premere l'interruttore finché non si sente uno scoppietto e rilasciare l'interruttore.

FASE 4: Per rimuovere la barra rivettatrice **Fig. E2** dalle ganasce, commutare la velocità a sinistra (svitamento) e tenere premuto l'interruttore del cacciavite finché la barra rivettatrice non cade dall'adattatore. Inclinare l'utensile di rivettatura (in avanti) in modo che il perno usurato cada o venga rimosso a mano dalla parte anteriore dell'ugello.

Descrizione degli elementi grafici

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione Fig. A	Descrizione
1	Punta del rivetto
2	Boccola del meccanismo di bloccaggio
3	Maniglia dell'adattatore
4	Coperchio del vano accessori
5	Corpo del meccanismo di adattamento
6	Perno di azionamento
Designazione Fig. B	Descrizione
1	Copertina della rivista
2	Maniglia dell'adattatore
3	Ganasce intercambiabili
4	Inseriti di rivettatura
5	Chiave speciale

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- L'apparecchio richiede una lubrificazione o una manutenzione generale, solo per mantenerlo in buone condizioni. In particolare, assicurarsi che i contatti della batteria siano liberi da polvere e sporczia.
- Per la pulizia dell'apparecchio isolato utilizzare esclusivamente un panno o una spazzola asciutti e morbidi o un getto moderato di aria compressa. Per la pulizia non utilizzare un panno umido, diluente, benzina, ecc. o altri solventi volatili o detergenti forti.
- Se l'utensile di rivettatura non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuoverlo dal cacciavite.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato, preferibilmente nella confezione di fabbrica. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta e prolungata del sole.

Sostituzione della mascella

Poiché le ganasce possono usurarsi con il tempo, è possibile sostituirle da soli. A tale scopo, svitare la testa dell'adattatore **Fig. D1** e rimuovere il manicotto con le ganasce **Fig. D2**. Rimuovere con cautela le ganasce usurate e inserire quelle nuove nel manicotto **Fig. D2** dal lato più largo del manicotto. Posizionare il manicotto nell'adattatore facendo attenzione che le ganasce rimangano nella posizione corretta, serrare il manicotto **Fig. D2**. Quindi, utilizzando una chiave adeguata, serrare saldamente la testa.

CONTENUTO DEL KIT:

- Allegato 1 pz.
- Maniglia supplementare 1 pezzo.
- Inserto di rivettatura 3 pezzi.
- Ganasce aggiuntive 1 set (3 pezzi)
- Chiave speciale 1 pz.
- Documentazione tecnica 1 pz.

Dati nominali	
Dimensioni della punta [mm]	φ3.2/φ4.0/φ4.8

Diametro del rivetto [mm]	φ2.4/φ3.2/φ4.0/φ4.8
Rivetti in alluminio	φ2.4 ~ φ 4.8
Rivetti in acciaio	φ2.4 ~ φ 4.0
Rivetti in acciaio inox	φ2.4 ~ φ 4.0
Velocità massima dell'azionamento	800 min ⁻¹
Dimensioni [mm]	157x35
Massa	410 grammi
Anno di produzione	2024

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Il prodotto non deve essere gettato insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere smaltito in strutture adeguate. Un prodotto non riciclato è un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.